

AMIC ESPANTALL

Josep Vallverdú

Un camp. Des del fons ve un camí i un altre travessa l'escena. Sobre aquest, a l'esquerra de l'escenari, una parada d'autobús de línia. A la dreta una paret baixa, amb un banc de pedra i una portella que dóna entrada a un pati. Al primer terme, al mig mateix de l'escena, un espantaocells, que és una creu vestida amb una manta esparracada i un barret.

Entra en escena un Rodamón, amb la bossa a l'esquena. Porta una gorra tota gastada, observa l'espantaocells i es decideix a prendre-li el barret i posar la seva gorra a l'espantall. Però, finalment, torna a canviar-los.

VEU DE L'AMO -- (Des de dins) Que t'estic veient...que t'estic veient!

RODAMON-- Qui és? Qui parla?

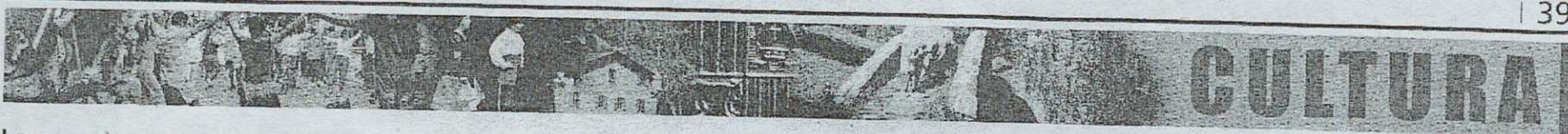
AMO -- (obrint la portella i sortint, amenaçador) Jo! L'amo de la finca! Què hi feies robant el barret del meu espantaocells?

RODAMON -- Ja l'he tornat a lloc... No faig mal, jo,

AMO-- Apa, fora d'aquí.

RODAMON-- Abans que me'n vagi, no em podríeu donar alguna cosa?

AMO-- Sí, home, ara hi corro. Ara hi corro a buscar el bastó!



| CATALÀ

Minoves lamenta que el català s'utilitzi poc en l'àmbit social

Ahir es van inaugurar les primeres Jornades lingüístiques d'Andorra

ANNA BURGSTALLER
ESCALDES-ENGORDANY

Les primeres Jornades lingüístiques d'Andorra, organitzades pel servei de Política Lingüística, van començar ahir amb un acte inaugural a càrrec del ministre de Cultura i Ensenyament Superior, Juli Minoves, que va tenir lloc a l'hotel Fenix d'Escaldes-Engordany. El titular de Cultura va assenyalar que aquest esdeveniment permetrà que durant cinc dies tots aquells que vulguin informar-se d'un vessant més científic i professional de la llengua catalana podran fer-ho a través de les diferents conferències, xerrades i tallers que engloben les Jornades que es fins dissabte que ve.

Minoves va aprofitar la inauguració per a fer pública la seva preocupació per l'ús social de la llengua catalana, que, segons el ministre se situa en una xifra poc esperançadora. En aquest sentit va destacar que és important reimpulsar el català de tal manera que acabi sent la llengua més utilitzada a nivell social i que

> Antoni Morell va oferir la ponència 'Dret i llengua a Andorra'

> Jan Schejbal va fer la presentació del 'Diccionari català-txec'

precisament per aquest motiu són molt positives les campanyes lingüístiques que es fan.

Tot seguit, després del discurs de Minoves va prendre part en l'acte l'escriptor i advocat Antoni Morell, que va oferir la ponència *Dret i Llengua a Andorra*. La ponència de Morell va servir per posar de manifest les particularitats del vocabulari en dret andorrà. Uns mots que, segons l'advocat, cal "potenciar perquè no acabin desapareixent". Durant la seva conferència Morell també va mostrar-se molt "dolgut" en



EDUARD LOSILLA

Morell, Minoves i Schejbal van inaugurar ahir les Jornades lingüístiques.

demostrar que, segons el seu punt de vista "cada vegada hi ha més textos oficials que estan mal escrits". En aquesta línia l'escriptor i advocat va afegir que sovint els errors no són gramaticals sinó que es

detecten més en la sintaxi. Uns errors que, entre tots "hauríem de procurar corregir". La jornada inaugural d'ahir es va cloure amb la participació d'un convidat molt especial, el traductor txec J. Schejbal,

catedràtic de la Universitat Carolina de Praga que va presentar el seu treball sobre el *Diccionari català-txec* i que va recordar l'interès creixent dels txecs per la cultura i la llengua

RODAMON -- Aneu-vos-en, si us plau.

NOIA 1 -- Per què?

RODAMON -- L'amo em farà fora si em veu parlant. No tinc altra feina que aquesta. Haig d'espantar els ocells.

NOIA 1-- I et paguen bé?

RODAMON-- M'ha promès només tres llesques de pa al dia.

NOIA 2 -- Escolteu, maques, això té aires de reportatge.

NOIA 1-- Avisa en Garcia. (*La noia 2 treu el mòbil i parla una mica*)

RODAMON-- Per favor, deixeu-me sol.

VEU DE L'AMO-- Que t'estic veient! Que si surto...

Les noies es miren entre elles.

NOIA 1 - Doncs sortiu! . Sortiu si teniu nassos de fer-ho.

S'aparten un xic de l'espantaocells, S'obre d'una revolada la portella i apareix l'Amo, gesticulant.

AMO-- Ja em teniu aquí. Deixeu de molestar el meu empleat ,
descarades!

NOIA 3 -- Empleat? Esclau, voleu dir. Pel que veiem, sou un explotador.
Nosaltres som periodistes i esteu a punt de beure oli .

Se sent el soroll, d'una moto, després el motor para i apareix en Garcia, ja amb la càmera de video professional a coll. Mentre avança va filmant.

AMO-- Què és això? Qui us ha donat permís per enregistrar res? És un abús, i avisaré la policia.

En Garcia fa primers plans de l'Espantaocells.

NOIA 1 -- Feina que ens estalvieu a nosaltres. Us farem sortir a la Tele per tenir un empleat en condicions d'esclavatge.

Societat

SERVEI DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Inici de les Jornades Lingüístiques

● L'Executiu pretén ampliar el coneixement i preservar les llengües

● L'Institut d'Estudis Catalans i la Unió Llatina col·laboraran en les activitats

EL PERIÒDIC*
ANDORRA LA VELLA

El Servei de Política Lingüística (SPL) inaugura avui les primeres Jornades Lingüístiques d'Andorra. El tret de sortida de les diverses conferències, tallers i debats sobre terminologia, sociolingüística i didàctica serà a càrrec del ministre de Cultura i Ensenyament Superior, Juli Minoves, a l'hotel Fènix. Les jornades compten amb la participació de diversos experts de l'Institut d'Estudis Catalans i de la Unió Llatina.

Ahir el secretari d'Estat de Política Cultural, Jordi Gallardo, i el cap

difusió de la llengua en un àmbit científic ampliï el coneixement i la preservació de les llengües.

EL PROGRAMA // L'escriptor i advocat Antoni Morell obrirà les Jornades Lingüístiques amb una ponència sobre dret i llengua. A més, des de la Universitat de Praga es presentarà el treball sobre el diccionari català-txec. Demà s'exposarà la xarxa panllatina i s'analitzarà la situació socio-terminològica de les llengües catalana, francesa i castellana. Dijous es parlarà dels sistemes d'intercomprensió de llengües llatines, dels itineraris romànics i l'aniversari de les



► Sans i Gallardo durant la roda de premsa, ahir.

RODAMON-- I feina, no em donaríeu una feina? Fa dos dies que no menjo.

(L'amo fa un tomb entorn del rodamon, rumiant)

AMO-- Mira, potser sí.... L'espantaocells és poc eficaç, això és ple de pardals barruts. Vols posar-te tu, a fer d'espantaocells? Et vesteixes amb els parracs , t'agafes als pals i t'estàs quiet. Si s'acosten pardals a picar el blat o menjar-se la fruita, mous els braços i els escridasses..

RODAMON-- Què em pagaríeu?

AMO-- Només el menjar . Dormiràs al ras, al banc de pedra. Al matí dues llesques de pa, una per esmorzar i una altra per dinar; al vespre tindràs una tercera llesca en forma de sopes. (pausa) Sí, o no?

El Rodamon aixeca les espatlles resignat, deixa la bossa al banc , se'n va a l'espantall, agafa la manta, se la posa, repenja les mans als braços de la creu , l'amo s'hi acosta i li encasta el barret

AMO-- Així. Si vols descansar algun cop, no més d'un minut. I t'estaré vigilant.

Se'n va . Arriben uns ocells i el Rodamon fa un crit. Les aus desapareixen. Sonen unes hores de campanar. El Rodamon belluga les cames, es grata un moment l'esquena...torna a la immobilitat.

Pausa . Sona una batallada.

RODAMON-- Ja ha passat un quart d'hora.

.Entren unes noies i comencen a caminar ves la parada d'autobús. Una d'elles s'atura, les altres també: no separen els ulls de l'espantaocells

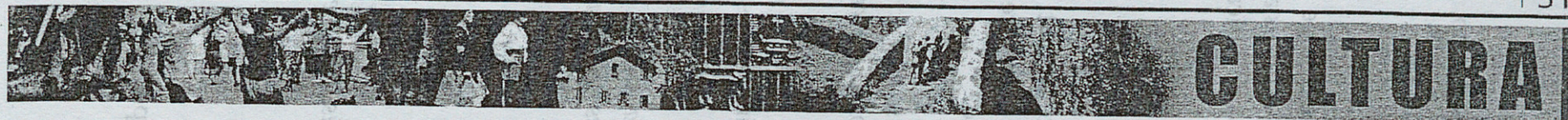
NOIA 1 - Que estrany...

NOIA 2- Sembla de veritat. (S'hi apropen)

NOIA 3- Si és un paio!.... Ei, tu ; Que ens vols prendre el pèl?

NOIA 1-. Que és Carnaval, potser?

NOIA 3 -- Deu ser mut.



| DIFUSIÓ DEL CATALÀ

Els vincles entre el català i el txec obren les Jornades lingüístiques

Des d'avui fins dissabte que ve tindran lloc les primeres Jornades lingüístiques d'Andorra, que aplegaran experts de la Unió Llatina i de l'Institut d'Estudis Catalans. Ponències,

debats i tallers entorn del català completen el programa de l'esdeveniment, que té per objectiu l'estudi i la difusió de la llengua catalana en un àmbit més professional.

ANNA BURGSTALLER
ANDORRA LA VELLA

Les primeres Jornades lingüístiques organitzades pel servei de Política Lingüística d'Andorra comencen avui amb la participació del catedràtic de la Universitat Carolina de Praga i traductor txec Jan Schejbal. El convidat presentarà el treball sobre el diccionari català-txec que està a punt d'editar i que els estudiants del lectorat de català proven durant aquests mesos. L'obra ha rebut una de les ajudes Lídia Armengol que atorga el Govern d'Andorra.

La Universitat Carolina

gaudeix d'un notable prestigi internacional i destaca per tenir el lectorat de català més important d'Europa. Schejbal va guanyar el premi d'ajut d'investigació lingüística i donarà les claus per entendre l'estret vincle entre el català i el txec. La presentació del catedràtic anirà precedida de la ponència *Dret i Llengua d'Andorra*, que serà a càrrec de l'advocat i escriptor andorrà Antoni Morell, que explicarà les peculiaritats en el camp de les lleis i el seu lèxic al Principat.

L'objectiu de les jornades és la difusió de la llengua catala-

na i s'adrecen principalment als especialistes en educació i llengües, tant professors i alumnes com periodistes, serveis lingüístics, traductors i historiadors. A l'esdeveniment, que consta de ponències, tallers i debats, hi participaran diferents experts de la Unió Llatina i de l'Institut d'Estudis Catalans.

Per la seva banda, el secretari d'Estat de Política Cultural, Jordi Gallardo, va apuntar ahir que a les jornades "es treballarà el vessant més científic de la llengua catalana" i, a més, es va mostrar molt satisfet per la resposta dels participants. ■



MÓNICA LLORENS

Joan Sans i Jordi Gallardo van presentar els actes ahir.

AMO--(*Canviant de to*) Vejam, que tot pot arreglar-se. (*al Rodamón*) Oi que a tu no t'agrada aquesta feina?

RODAMON-- Gens, però no en tinc d'altra.

AMO -- Fem una cosa : deixes de fer l'espantall i jo et dono aquests diners (*mostra una cartera i n'extreu un feix de bitllets*) agafes l'autobús amb aquestes nenes tan eixerides ...brrr... i oblideu-vos tots de mi. És com una indemnització.

NOIA 1 -- Agafa'ls, **tio**. (*El Rodamon pren els bitllets, es desprèn de la mantota i la torna a la creu . Es posa la seva jaqueta i entre els aplaudiments de les noies se'n van tots quatre cap a la parada de l'autobús . En Garcia fa acció de plegar i tornar a la moto*).

AMO -- Una cosa , xicot : si em dones la cinta que has enregistrat, t'ho pagaré bé. No voldria que se sabés....saps?

GARCIA -- No puc. No hi ha cinta. Tot era només per fer-vos por.

(*Quan en Garcia és fora l'amo pica de peus a terra i s'estira els cabells. Apareix un fraret captaire amb unes alforges*)

FRARET -- Ave Maria Puríssima, ja torno a ser aquí: Vaig trucar a la porta la setmana passada i em va dir que res de res. Potser avui la bondat del cel us guiarà cap a ser caritatiu.

AMO -- I tant! Us donaré mig pernil, un civader de cigrons, tres llonganisses... Entreu, entreu, germà meu , que potser sota aquesta sotana també s'hi amaga un periodista!

T E L Ó

Els vincles entre el català i el txec obren les Jornades lingüístiques

Les primeres Jornades lingüístiques organitzades pel servei de Política Lingüística d'Andorra comencen avui amb la participació del catedràtic de la Universitat Carolina de Praga i traductor txec Jan Schejbal. El convidat presentarà el treball sobre el diccionari català-txec que està a punt d'editar i que els estudiants del lectorat de català proven durant aquests mesos. L'obra ha rebut una de les ajudes Lídia Armengol que atorga el Govern d'Andorra.

La Universitat Carolina gaudeix d'un notable prestigi internacional i destaca per tenir el lectorat de català més important d'Europa. Schejbal va guanyar el premi d'ajut d'investigació lingüística i donarà les claus per entendre l'estret vincle entre el català i el txec. La presentació del catedràtic anirà precedida de la ponència Dret i Llengua d'Andorra, que serà a càrrec de l'advocat i escriptor andorrà Antoni Morell, que explicarà les peculiaritats en el camp de les lleis i el seu lèxic al Principat.

L'objectiu de les jornades és la difusió de la llengua catalana i s'adrecen principalment als especialistes en educació i llengües, tant professors i alumnes com periodistes, serveis lingüístics, traductors i historiadors. A l'esdeveniment, que consta de ponències, tallers i debats, hi participaran diferents experts de la Unió Llatina i de l'Institut d'Estudis Catalans.

Per la seva banda, el secretari d'Estat de Política Cultural, Jordi Gallardo, va apuntar ahir que a les jornades "es treballarà el vessant més científic de la llengua catalana" i, a més, es va mostrar molt satisfet per la resposta dels participants.